209 — 20

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Saskatchewan District I.o. S. District No. 209 {Enumeration District / District du recenseur} No. 20 {in / dans} Township 38 Rge 27 W of 2nd Meridian {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John Zazulak {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age). / INFIRMITÉS (spécifier l'âge).	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or additional number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession, et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour la naturalisation, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Rate where person is employed by the hour, as in a woollen mill, "at 25 cents per hour"; in a foundry "at 30 cents per hour," etc. / Mentionner ici la paie de la personne qui est payée à l'heure, comme suit: "25 cents l'heure" dans une filature de laine, "30 cents l'heure" dans une fonderie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou qu'à un métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que celui de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour for person employed by the hour. / Taux du gain par heure pour la personne employée à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance en cents par semaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 per person over 5 years of age at Public Schools, Universities, etc. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 5 ans aux écoles publiques, universités, etc.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dwellg.	Fmly.																																					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		John		M	Son	S	May	1910	1	Sask.																													
14	15	Walowec Nikita	T38R27W2.	M	Head	M	May	1869	72	Russia	1909		Ruthenian	Russian	Ind. Greek	Farmer	Labour			yr			52											Yes	Yes	Ruthenian			
		" Motra	"	F	Wife	M	December	1871	40	Russia	1909		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Gregory	"	M	Son	S	October	1891	20	Russia	1909		Ruthenian	Russian	Ind. Greek	Farmer	Labour			yr			52											Yes	Yes	Ruthenian			
		" John	"	M	Son	S	August	1894	17	Russia	1909		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Anafia	"	F	Daughter	S	March	1901	10	Russia	1909		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Anna	"	F	Daughter	S	October	1906	5	Russia	1909		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Leon	"	M	Son	S	March	1901	4	Russia	1909		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
15	16	Bisch Peter	T38R27W2	M	Head	M	July	1881	28	Galicia	1903	1908	Polish	Canadian	R. Catholic	Farmer	Labour			yr			52											Yes	Yes	Ruthenian			
		Tymrick Maria	"	F	Wife	M	October	1891	20	Galicia	1903		Ruthenian	Canadian	Gr. Catholic																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Wictoria	"	F	Daughter	S	October	1910	7/12	Sask.			Ruthenian	Canadian	Gr. Catholic																								
16	17	Latoski Roman	T38R27W2	M	Head	M	October	1855	56	Galicia	1897	1901	Ruthenian	Canadian	Ind. Greek	Farmer				yr		52		60										Yes	Yes	Ruthenian			
		" Paraska	"	F	Wife	M	October	1875	36	Galicia	1897		Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Alex	"	M	Son	S	August	1891	20	Galicia	1897		Ruthenian	Canadian	Ind. Greek	Farmer	Labour			yr		8		60			100							Yes	Yes	Ruthenian			
		" Maria	"	F	Daughter	S	September	1896	15	Galicia	1897		Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Stefan	"	M	Son	S	January	1897	14	Galicia			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Jurko	"	M	Son	S	April	1903	8	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Alexander	"	M	Son	S	March	1906	5	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Anna	"	F	Daughter	S	August	1907	4	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Justyna	"	F	Daughter	S	August	1909	2	Sask.			Ruthenian	Canadian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
17	18	Kochinyuski Onanij	T38R27W2.	M	Head	M	October	1874	35	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek	Farmer	Labour	yr	yr	yr		26	26	60	60		100							Yes	Yes	Ruthenian			
		" Palakia	"	F	Wife	M	October	1874	35	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Gregory	"	M	Son	S	November	1899	12	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" John	"	M	Son	S	February	1907	4	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
18	19	Sawitzky John	T38R27W2	M	Head	M	July	1875	36	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek	Farmer	Labour	yr	yr	yr		25	26	60	60		100							Yes	Yes	Ruthenian			
		" Teskewa	"	F	Wife	M	September	1880	30	Russia	1911		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Jeryna	"	F	Daughter	S	November	1909	2	Russia	1911		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
19	20	Witiaz John	T38R27W2	M	Head	M	February	1871	40	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek	Farmer				yr		14	12	60	60		100							Yes	Yes	Ruthenian			
		" Horpyna	"	F	Wife	M	June	1881	30	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Petro	"	M	Son	S	December	1892	19	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek	Farmer				yr														Yes	Yes	Ruthenian			
		" Safia	"	F	Daughter	S	September	1896	15	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Justyna	"	F	Daughter	S	October	1898	13	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Maria	"	F	Daughter	S	August	1901	10	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" John	"	M	Son	S	October	1904	7	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Anna	"	F	Daughter	S	October	1906	5	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Jakiw	"	M	Son	S	October	1909	2	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
20	21	Kulianich John	T38R27W2	M	Head	M	February	1889	22	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek	Farmer				yr		10		10										Yes	Yes	Ruthenian			
		" Natalia	"	F	Wife	M	September	1891	20	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Ewdokia	"	F	Daughter	S	April	1901	2/12	Sask.			Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
21	22	Derenskyj Eleasy	T38R27W2	M	Head	M	August	1885	26	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek	Farmer	Labour			yr		28	30	60	60		250	25						Yes	Yes	Ruthenian			
		" Jaiakia	"	F	Wife	M	June	1882	19	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" John	"	M	Son	S	July	1907	2/12	Sask.			Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Elena	"	F	Mother	W.	May	1857	54	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
22	23	Sieschanuski John	T38R27W2	M	Head	M	October	1878	32	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek	Farmer				yr		24		60										Yes	Yes	Ruthenian			
		" Jaiyna	"	F	Wife	M	April	1882	29	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Paraska	"	F	Daughter	S	October	1898	12	Russia	1910		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Anna	"	F	Daughter	S	March	1905	5	Russia	1911		Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
		" Michael	"	M	Son	S	May	1910	1	Sask.			Ruthenian	Russian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			
23	24	Sosnowsky Michael	T38R27W2	M	Head	M	November	1885	26	Galicia	1903		Ruthenian	Austrian	Ind. Greek	Farmer				yr		40		60										Yes	Yes	Ruthenian			
		" Katerina	"	F	Wife	M	November	1891	20	Galicia	1904		Ruthenian	Austrian	Ind. Greek																			Yes	Yes	Ruthenian			